

31997R0577

1997.4.2.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 87/3

A BIZOTTSÁG 577/97/EK RENDELETE

(1997. április 1.)

a kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról szóló 2991/94/EK tanácsi rendelet, valamint a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megnevezések védelméről szóló 1898/87/EGK bizottsági rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról szóló, 1994. december 5-i 2991/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkére,tekintettel a legutóbb az Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmánya által módosított, a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megnevezések védelméről szóló, 1987. július 2-i 1898/87/EGK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

mivel a 2991/94/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a rendelet 1. cikkében említett termékek kereskedelmi megnevezései azok, amelyek a rendelet mellékletében szerepelnek; mivel léteznek kivételek a szabály alól; mivel a szabály nem vonatkozik különösen azokra a megnevezésekre, amelyeknél a termék pontos jellege világosan kiderül annak hagyományos felhasználásából, és/vagy amennyiben a megnevezést egyértelműen a termék jellemző minőségének leírására használják; mivel egyes részletes szabályokat kell megállapítani annak a rendelkezésnek az alkalmazására;

mivel eleget kell tenni a 2991/94/EK rendelet 1. cikke (3) bekezdésének, amely kimondja, hogy azt a rendeletet különösen az 1898/87/EGK rendelet sérelme nélkül kell alkalmazni; mivel a két rendelet célja lényegében ugyanaz, nevezetesen elkerülni a fogyasztó megtévesztését a kérdéses termékek valódi jellegének tekintetében; mivel ezért a közösségi jog következetességének biztosítása érdekében a 2991/94/EK rendelet és az 1898/87/EGK rendelet részletes szabályait a „vaj” megnevezésre vonatkozóan egy egységes szövegben kell megállapítani;

mivel a 2991/94/EK rendeletben említett eltérések hatályának egyértelmű meghatározása érdekében össze kell állítani az érintett megnevezések kimerítő listáját, az általuk említett termékek leírásával együtt;

mivel a 2991/94/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének első francia bekezdésében meghatározott eltérés első feltétele a megnevezés hagyományos jellegére utal; mivel

az ilyen hagyományos jelleg akkor tekinthető bizonyítottnak, ha e megnevezést e rendelet hatálybalépését megelőzően legalább egy emberöltőként általában elfogadott időszakon át használták; mivel az eltérést annak érdekében, hogy a hagyományos jelleg ne vesszen el, azokra a termékekre kell korlátozni, amelyekre a megnevezést ténylegesen alkalmazzák;

mivel a fent említett eltérés második feltétele a 2991/94/EK rendelet mellékletében szereplő megnevezéseknek az értékesített termékek jellegzetes vonásának leírását szolgáló használatára vonatkozik; mivel ebben az esetben az eltérés logikusan azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket nem soroltak fel abban a mellékletben;

mivel az eltérő rendelkezést a jelenleg forgalomban levő termékekre kell korlátozni; mivel a tagállamok továbbították a Bizottsághoz azoknak a termékeknek a listáját, amelyek területükön megfelelnek az eltérő rendelkezés feltételeinek;

mivel az 1898/87/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említett termékeket felsoroló, 1988. október 28-i 88/566/EGK bizottsági határozat ⁽³⁾ már tartalmaz a „vaj” megnevezésre vonatkozó eltéréseket; mivel ezeket figyelembe kell venni;

mivel a 2991/94/EK rendeletben meghatározott közösségi listán a kérdéses termékek megnevezéseit csak azon a közösségi nyelven kell felsorolni, amelyen azok a megnevezések használhatók;

mivel a 2991/94/EK rendelet mellékletében meghatározott termékeket vagy annak a rendeletnek a 2. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének második francia bekezdésében meghatározott koncentrált termékeket tartalmazó élelmiszerek címkéjén szereplő megnevezések hivatkozhatnak az abban a mellékletben szereplő megfelelő megnevezésekre, feltéve, hogy betartják a legutóbb a 97/4/EK irányelvvel ⁽⁴⁾ módosított, a végső fogyasztók részére értékesítendő élelmiszerek címkézésére, kiszerezésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1978. december 18-i 79/112/EGK tanácsi irányelvet ⁽⁵⁾; mivel ezért nincs szükség arra, hogy a fent említett eltérések listája említést tegyen az ilyen élelmiszerekről;⁽¹⁾ HL L 316., 1994.12.9., 2. o.⁽²⁾ HL L 182., 1987.7.3., 36. o.⁽³⁾ HL L 310., 1988.11.16., 32. o.⁽⁴⁾ HL L 43., 1997.2.14., 21. o.⁽⁵⁾ HL L 33., 1979.2.8., 1. o.

mivel a jelenlegi technikai viszonyok figyelembevételével a pontos zsírtartalom túlrészhatár nélküli feltüntetésére vonatkozó bármilyen kötelezettség jelentős gyakorlati nehézségeket jelentene; mivel ezért egyes külön szabályokat kell megállapítani erre vonatkozóan;

mivel a 2991/94/EK és a 1898/87/EGK rendelet érint olyan összetett termékeket, amelyeknek lényeges része vaj; mivel ezért ezeket a termékeket következetesen kell kezelni, betartva az 1898/87/EGK rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében alkalmazott megközelítést; mivel ezért a fent említett 2. cikk (3) bekezdésének hatályát pontosabban kell meghatározni azokra az összetett termékekre vonatkozóan, amelyeknek lényeges része vaj, egy annak meghatározására szolgáló objektív kritérium megállapításával, hogy az összetett termék alapvető része ténylegesen vaj-e, és így a „vaj” megnevezés indokolt-e; mivel a végtermék 75 %-os minimális tejszírtartalma tűnik a legmegfelelőbb kritériumnak;

mivel mindazonáltal rendelkezni kell egy olyan külön eljárásról, amely lehetővé teszi a tagállamok és a Bizottság számára, hogy az érintett felek kérelme esetén felbecsülje, akár technikai és/vagy érzékszervi minőségi okokból, hogy annak a terméknek az esetében, amelynek lényeges része vaj, a végtermék minimális zsírtartalmának kell-e 75 %-nál alacsonyabbnak lennie, illetve ilyen esetben engedélyezzék-e a „vaj” megnevezés használatát;

mivel azoknak a szabályoknak a bevezetése, amelyek az 1898/87/EGK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének az olyan összetett termékekre történő alkalmazására vonatkoznak, amelyeknek alapvető összetevője vaj, szükségessé tesz egyes átmeneti rendelkezéseket, amelyek bizonyos időt biztosítanak a feldolgozók számára a szabályokhoz való alkalmazkodáshoz;

mivel a 2991/94/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második albekezdése rendelkezik arról, hogy a rendelet mellékletében felsorolt kereskedelmi megnevezéseket az említett mellékletben meghatározott feltételeknek megfelelő termékekre kell fenntartani; ezért az azokat a megnevezéseket alkalmazó védjegyeket a jövőben kizárólag az említett kritériumoknak megfelelő termékekre lehet használni;

mivel a tényleges piaci feltételekből kiderül majd, hogy megfelelő lesz-e egy későbbi időpontban intézkedéseket hozni azokra az összetett termékekre vonatkozóan, amelyeknek fő alkotóeleme margarin vagy összetett zsírok;

mivel az érintett irányítóbizottságok nem adtak véleményt az elnökeik által meghatározott határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2991/94/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének első francia bekezdésében meghatározott elteréresek által érintett termékek listája az, amely az e rendelet mellékletében szerepel.

(2) A 88/566/EGK határozat mellékletében felsorolt megnevezéseket, amelyek a Közösség hivatalos nyelveinek egyikén a „vaj” szót tartalmazzák, ez a rendelet nem érinti.

2. cikk

(1) A 2991/94/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának rendelkezése szerint zsírtartalom-megjelölésnek meg kell felelnie a következő szabályoknak:

- a) az átlagos zsírtartalmat tizedesjegyek használata nélkül kell feltüntetni;
- b) egy egyedi minta zsírtartalma nem térhet el egy százalékpontnál nagyobb mértékben a feltüntetett százaléknál;
- c) az egyedi mintáknak minden esetben meg kell felelniük a 2991/94/EK rendelet mellékletében meghatározott korlátozásoknak.

(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontja ellenére a 2991/94/EK rendelet mellékletének A (1) részében említett termékek vonatkozásában bejelentett minimum zsírtartalomnak meg kell felelnie a termék minimális zsírtartalmának.

(3) Az (1) bekezdésnek való megfelelést 1997. július 1. előtt meghatározandó módszerrel kell ellenőrizni.

3. cikk

A „vaj” megnevezés csak azokra az összetett termékekre alkalmazható, amelyeknek lényeges része az 1898/87/EGK rendelet 2. cikkének (3) bekezdése értelmében vaj, ha a végtermék legalább 75 % tejszirt tartalmaz és a 2991/94/EK rendelet mellékletének A (1) része értelmében kizárólag vajból, illetve a leírásban említett egyéb hozzáadott összetevőből vagy összetevőkből állították elő.

4. cikk

(1) Bármely gyártó indokolt kérelmet nyújthat be annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, ahol a létesítő okirat szerinti székhelye van, a „vaj” megnevezés használata iránti jóváhagyás megszerzése érdekében egy olyan összetett termék esetében, amelynek lényeges része vaj, de amelynek tejszírtartalma technikai és/vagy érzékszervi minőségi okok miatt nem felel meg a 3. cikkben meghatározott minimumnak.

A tagállam mérlegeli az ilyen kérelmeket és továbbítja őket a Bizottsághoz a döntését megalapozó dokumentumokkal együtt, amennyiben úgy ítéli, hogy az első albekezdésben meghatározott követelmények teljesülnek.

(2) Az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott eljárás ellenére a tagállamok, az e rendelet hatálybalépését követő hat hónap során és saját kezdeményezésükre, az abban az albekezdésben említett jóváhagyás megszerzése érdekében továbbíthatnak kérelmeket a Bizottsághoz a döntésüket megalapozó dokumentumokkal együtt, amennyiben úgy ítélik, hogy az első albekezdésben meghatározott követelmények teljesülnek. Ilyen kérelmeket csak az e rendelet hatálybalépése idején a kérelmező tagállamban forgalmazott termékek vonatkozásában lehet benyújtani.

(3) A Bizottság a lehető legrövidebb időn belül mérlegeli az (1) és (2) bekezdésekben említett kérelmeket, és a 804/68/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 30. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően határoz arról, hogy elfogadhatóak-e. A Bizottság megteheti bármilyen lépést, amely a kérelem technikai vonatkozásaival kapcsolatos információk megszerzéséhez szükséges. A Bizottságnak a jóváhagyás megadására vonatkozó határozatát az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* kell közzétenni.

(4) A (3) bekezdés rendelkezései szerinti jóváhagyások érvényesek egyéb gyártók által előállított ugyanolyan termékekre is.

5. cikk

A „vaj” megnevezést az 1898/87/EGK rendelet 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban használó és az e rendelet hatálybalépése idején forgalmazott összetett termékek, amelyek nem felelnek meg az e rendelet 3. és 4. cikke előírásainak, e rendelet hatálybalépésének dátumát követő további két éven át forgalmazhatók a „vaj” megnevezés használatával.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

A 2. cikket azonban ugyanannak a cikknek a (3) bekezdésében előírt módszer alkalmazásával egyidejűleg kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1997. április 1-jén.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 148., 1968.6.28., 13. o.

MELLÉKLET

- I. (spanyol) „Mantequilla de Soria” vagy „Mantequilla de Soria dulce”, „Mantequilla de Soria azucarada”: édesített, ízesített tejtermékre, minimum 39 % tejszírtartalommal
- II. (dán)
- III. (német)
- „Butterkäse”: tehéntejből készült sajtra, amelynek félig lágy, zsíros állománya van és tejszírtartalma a szárazanyagban minimum 45 %
 - „Kräuterbutter”: vajalapú készítményre, amely gyógynövényeket tartalmaz és minimális tejszírtartalma 62 %
 - „Milchmargarine”: legalább 5 % teljes tejet, főlözött tejet vagy más alkalmas tejterméket tartalmazó margarinra
- IV. (görög)
- V. (angol)
- „Brandy butter”, „Sherry butter” vagy „Rum butter”: édesített, alkoholos termékre, minimum 34 % tejszírtartalommal
 - „Buttercream”: édesített termékre, minimum 22,5 % zsírtartalommal
- VI. (francia) „Beurre d’anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine”: halászati termékeket és minimum 10 % tejsírt tartalmazó termékekre
- VII. (olasz)
- VIII. (holland)
- IX. (portugál)
- X. (finn) „Munavoi”: tojást és minimum 35 % tejsírt tartalmazó termékre
- XI. (svéd)
- „flytande margarin”: folyékony állományú, legalább 80 % növényi zsírt tartalmazó termékre, úgymint margarin, de amelynek az összetétele olyan, hogy a termék nem kenhető
 - „messmör”: savó alapú termékre, édesített vagy nem édesített, minimum 2 % tejszírtartalommal
 - „vitlöksmör”, „persiljesmör” vagy „pepparrotssmör”: ízesítő hatású élelmiszereket tartalmazó termékre, minimum 66 % tejszírtartalommal
-